

中企投 1500 萬 助清潔環保業 開發產品 拓中國市場

● ● ● ● ● ● ●

王漢光認為，加、中兩國在技術、市場以及資金上互補性很強。 (陳志強攝)

排氣未達標 氣候報告建議加碳稅

面對全球經濟波動
卑詩經濟續穩定增長



E & F Natural Products

康加美健康禮品專賣店

NATURAL SOURCES

優惠期內
加拿大保健品
免郵費寄中國
 (詳情請向康加美健康禮品專賣店查詢) 有條件限制

附設 加拿大標叔花旗參專櫃



加拿大著名品牌



產品遍布全球

加拿大製造商: Bill Beauty & Health Products Ltd. (加美科研製藥) Tel: 1-866-857-1228 www.billbeautyshop.com

Men's Support 男性專項保健

Specialized Support 增強體能

Women's Support 婦女專項保健



康加美 天然偉寶
 Natural X-Power
 ● 強化男性荷爾蒙
 12粒 片劑
 NPN 80037943



康加美 海豹鞭丸
 Natural Sex Enhancer
 ● 強化男性荷爾蒙
 8粒 膠囊
 NPN 80047438



康加美 痛風素
 Gout FLX™
 ● 促進尿酸的代謝
 120/300粒 膠囊



康加美 男列康
 ProstaFLX™
 ● 改善輕、中度前列腺增生
 100/300粒 膠囊
 NPN 80029856

新產品
 超濃縮 12:1
 每粒膠囊含有
 1000毫克的
 純瑪卡根



康加美 天然純瑪卡膠囊
 Pure Maca
 ● 增強身體自身的能量
 60粒 膠囊
 NPN 80062378



康加美 婦寶樂
 Prenatal Multi-Vitamins with Folic Acid
 ● 保持孕婦和胎兒健康
 90粒 膠囊
 NPN 80038877



康加美 儼人歸
 LadyGrace™
 ● 有效舒緩經前不適
 120粒 膠囊



康加美 靚人歸
 NuGrace™
 ● 改善更年期生理
 120粒 膠囊
 NPN 80004395



天然抗氧化劑
 Fruity Antioxidants
康加美 明目護眼組合
 Eye & Vision Combo Pack
 ● 促進視網膜健康
 100+100粒 膠囊
 NPN 80033428 NPN 80022391

Blood Vessels & Heart Health 心腦血管保健



康加美 複合魚油
 Fish Oil Complex
 ● 加入多種天然成分 ● 降低膽固醇
 120/300粒 軟膠囊
 NPN 80033762



康加美 複合海豹油
 Seal Oil Complex
 ● 降低血脂血壓及膽固醇
 60/120/300粒 軟膠囊
 NPN 80027089



康加美 天然卵磷脂
 Natural Lecithin
 ● 保持血管暢通
 200/300/550/800粒 軟膠囊
 NPN 80060613



康加美 固醇康
 Cholesterol Free
 ● 持健康的膽固醇水平
 120粒 膠囊
 NPN 80051257



康加美 復合蝦紅膠囊
 Red Krill Oil Complex
 ● 降低膽固醇, 改善血液循環
 60粒 軟膠囊
 NPN 80051072



康加美 血輕鬆
 Blood Pressure
 ● 維持健康的血壓水平
 120粒 膠囊
 NPN 80049930



康加美 紅養素抗氧化膠囊
 Resveratrol
 ● 相當於1000杯紅葡萄酒
 的超強抗氧化劑
 60粒 膠囊 NPN 80038005



康加美 髮濃對寶
 Pro Hair Combo Pack
 ● 提供頭髮生長營養素
 100+100粒 膠囊
 NPN 80033778 NPN 80034993

For Kids 小朋友

Bone & Joint Support 保護骨骼關節



康加美 藍莓咀嚼片
 Natural Wild Blueberry
 ● 改善夜間視力
 90粒 咀嚼片 NPN 80046031



康加美 鈣寶聰咀嚼片
 Natural DHA + Calcium
 ● 為兒童的成長提供
 豐富的鈣、DHA和維生素
 240粒 咀嚼片 NPN 80049249



康加美 兒童香橙味魚油
 Omega 3 Fish Oil for Kids
 ● 支持兒童大腦、眼睛
 和神經的發育
 240粒 膠囊 NPN 80034103



康加美 兒童牛初乳咀嚼片
 Children's Colostrum
 ● 提高免疫力, 促進骨骼生長
 90粒 咀嚼片
 NPN 80057042



康加美 複合骨膠原
 Collagen Build™ Complex
 ● 減輕骨節炎和膝部疼痛
 300粒 膠囊
 NPN 80036871



康加美 固骨康
 Glucosamine Sulfate
 ● 增強關節滑潤, 延緩退化
 200/300粒 片劑
 NPN 80002337



康加美 髌健素
 Joint FLX
 ● 改善關節健康
 90粒 軟膠囊
 NPN 80042726



康加美 複合固骨康
 Glucosamine Complex
 ● 加速軟骨細胞的再生與修復
 120/200/300粒 膠囊
 NPN 80047410



康加美 剋糖對寶
 Suglex Combo Pack
 ● 天然配方, 有助穩定血糖
 100+100粒 膠囊
 NPN 80028713 NPN 80031210

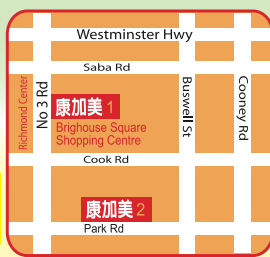


加拿大保健品第二大生產廠商
 自帶廠房總面積8500平方米

標叔 加拿大 花旗參 7折
 特價及超低價除外

全店88折
 特價及超低價除外

Richmond 列治文分店
 1) Brig House Square:
 Unit 8, 6390 No. 3 Road,
 Richmond, BC.
 Tel: 604-214-9880
 2) Park Village: 新店已經營業
 8105 Park Road, Richmond, BC.
 Tel: 604-303-7351



Westminster Hwy
 Saba Rd
 Burnaby St
 Cook Rd
 康加美 1
 康加美 2

Burnaby 本拿比門市店
 #48, 4300 Kingsway, Burnaby, BC.
 Tel: 604.438.2250



Grange St
 Kingsway
 康加美
 Grange St

廣東話及普通話都能溝通

卑保設中文專線 華裔樂見

【明報專訊】卑詩汽車保險公司（ICBC）新設廣東話及普通話的中文專線服務，市民撥打專線之後即由說中文的翻譯人員全程協助，不必透過英文總機再安排說中文的人員服務，ICBC 希望中文熱線服務能夠節省華裔市民在線上等待服務的時間，同時減少溝通不良問題。

ICBC 新設免費中文服務電話為：
1-855-813-2121，對於車禍理賠報
案及查詢的服務時間是每周 7 天，時
間從上午 8 時至下午 8 時，對於保險
問題及駕照問題的電話服務時間，
則是周一至周五上午 8 時至下午 6 時，
周六服務時間為上午 9 時至下午 5
時。

ICBC 企業及管理副總裁克龍比（Steve Crombie）指出，去年 ICBC 接獲需要翻譯的電話通數當中，75% 需要旁遮普語、廣東話及普通話的翻譯服務，其中又以旁遮普語為第一位，前年 ICBC 已針對旁遮普語的客戶開設專線，試行情況良好，今年決定擴大增加中文服務。

求廣東話的電話數目為 1,200 宗，需要普通話的為 750 通，而普通話翻譯需求持續增加，該公司因此認為有必要提供中文服務，直接對不說英文的客人提供服務以減少溝通時的誤會。

他舉例，經常有司機在發生車禍時，由於心裏緊張，又擔心英文不好，於是請其他朋友代為報告，也因此可能產生無法準確表達車禍細節的問題。

使用 CanTalk 翻譯服務

ICBC 將中文翻譯服務的工作派給加拿大的翻譯公司 CanTalk，由說中文的人員接聽電話，並全程擔任客戶與 ICBC 人員的翻譯。

克龍比補充，加拿大邊境服務局（CBSA）、加拿大多個機場、以及多個警察部門均使用 CanTalk 的翻譯服務。有關中文熱線的經營成本則取決於實際接到電話及翻譯人員所花費時間。

Tony Lau Insurance Agencies的總裁 Tony Lau 對 ICBC 新設中文熱線表示歡迎，認為有助華裔保險客戶辦理理賠，以及了解汽車保險的細節。

來自廈門目前住在素里的市民Allan聽到ICBC有直接中文服務則感高興，他說他英文不好，8月底大風吹倒樹砸中他的汽車需要申請理賠，他撥打英文熱線再找翻譯，花了快半小時，他希望有了中文熱線之後，可以節省電話等待時間。



▲克龍比希望中文熱線幫到華裔市民，減少誤會。
(張伶銖攝)

► Allan昨日在列治文 ICBC 辦理保險理賠申請，他樂見 ICBC 開設中文服務。
(張伶銖攝)

阿市現染禽流感野鴨

家禽協會指對人類健康無威脅

【明報專訊】阿博斯福（Abbotsford）一隻被射殺的野鴨被驗出有H5N2禽流感，卑詩家禽協會（BC Poultry Association）表示對檢驗結果不感到驚訝，指該病毒類型屬於「低病原性禽流感」（low pathogenic），對人類健康無威脅。

H5N2 呈陽性反應

該隻野鴨在本月10日被獵人射殺，野鴨屍體其後交到省政府進行隨機測試結果對H5N2禽流感呈陽性反應。卑詩家禽協會的尼克高（Ray Nickel）表示，野生水禽類動物很容易染上這類型的禽流感病毒，而今次被檢出的H5N2與上年造成大規模家禽感染的品種不同，因此相

信不會引發嚴重疫情。

尼克高指雖然 H5N2 並不會對人類構成威脅，但由於病毒有機會在家禽中擴散，本地雞鴨農場對此會有憂慮。

農場慎防止家禽染病

尼克高表示，各農場在本月中、即發現染病野鴨前，已推行了多項防疫措施，但他認為仍然有更多工作可以做，例如限制車輛出入農場範圍、工人進入農場前必須更換衣物等，防止家禽染病。

去年12月菲沙河谷多個農場爆發禽流感，當局撲殺了24.5萬隻禽鳥。而本國最嚴重的一次是2004年的H7禽流感疫情，菲沙河谷多達1700萬隻家禽被銷毀。

大溫地區天氣預測

今天	11/29 (日)	11/30 (一)	12/1 (二)
			
晴	晴	晴	晴間雲
-3 ~ 7℃	-3 ~ 7℃	-1 ~ 6℃	1 ~ 6℃

世界部分城市天氣預測

	溫度 (°C)	概況
卡加利	-10 - 4	晴
愛蒙頓	-13 - -2	晴
溫尼辟	-10 - -3	晴
多倫多	-3 - 4	晴間雲
渥太華	-5 - 0	晴
滿地可	-4 - 2	晴
三藩市	5 - 14	晴
洛杉磯	7 - 19	晴
紐 約	7 - 14	陣雨
香 港	20 - 27	晴
台 北	19 - 26	晴
北 京	-7 - 4	晴
上 海	7 - 14	陣雨
廣 州	16 - 27	晴
新加坡	25 - 31	雷雨
東 京	8 - 13	晴間雲
悉 尼	18 - 27	雷雨
倫 敦	9 - 10	晴間雲

為慶祝聖誕和新年，在活動期間2015年12月1日-12月31日

1 購買遠紅外產品500加幣以上者，贈價值150元遠紅外床墊一床；

2 購買1000元以上者，贈價值348元遠紅外被子一床；以上兩項贈品，數量有限，贈完為止。

3 遠Hong紅外3人房、4人房立減2000加幣。數量有限！

北美獨家
德國技術
專利註冊

全球最大遠紅外產品研發生產公司之一 20餘年歷史
遠紅外是物理射綫，對身體無任何副作用，被譽為「生命光纖」！

遠紅外(慢性疑難病)康復中心

來體驗的人**99%**購買，使用者**100%**滿意
據統計：目前來購買的人中，90%的人士使用者介紹的朋友來的

世界首創
遠紅外系列產品
免費體驗

神奇遠紅外

您有久治不癒的慢性疑難雜症嗎？
您知道全加拿大口碑相傳的神奇遠紅外嗎？
據日本醫學專家臨床證明
遠紅外排毒效果是蒸氣和水的7倍；
可有效預防癌癥並有輔助治療作用

對以下症狀有特別幫助

針對身體怕冷癱瘓、風濕、類風濕、關節痛、痛風、頸椎病、肩周炎、腰痛病、痔瘡、前列腺肥大、尿失禁、半身不遂、血液循環障礙疾病及其它免疫力低下而引起的疑難雜症，如過敏癢、強直性脊柱炎等效果顯著。

另外遠紅外物理降血壓顯著；並可有效預防和紓解糖尿病併發癥。減肥、美容效果更佳！

新 遠紅外腰靠
功能主要是：
針對腎虛，腎虧，
腰肌勞損，關節炎，
腰背痛，肩周炎

神奇遠紅外三維枕
針對各類頸椎病有特效，
卻永不再犯頸椎病！！

遠紅外多功能墊

榮獲加拿大
專利保護20年
榮獲加拿大衛生
部醫療器械證

對以下症狀特別有幫助：痔瘡、前列腺肥大、附件炎、陰道炎、腰痛、頸椎病、胃病、坐股神經疼、股骨頭，尤其對腰、背疼痛一次明顯見效，斷痛放腳！
三個月還您一個健康的身體。

Ruby Lighting farinfrared healthcare

溫哥華地址：8185 Park Road, Richmond BC Canada

多倫多地址：166 萬錦廣場 647-933-2533

卡加利地址：新亞洲廣場，新鮮100斜對面 403-474-1909

專家諮詢電話：604-757-0216 1-855-693-7286 營業時間：星期二至星期日，上午10:00-下午5:30；星期一休息

專利所有 仿冒必究

一年保修 免費送貨安裝

Email: ionicintl@126.com

Website: www.rubylighting.ca



11月27日

中獎號碼

4

8

9

20

23

45

46

31

幸運寶號碼

8

82

95

98

特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準

查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclcl.com

尋親 陳記超

香港表弟 李顯光
急欲尋找表哥 陳記超，
離港前居於灣仔克街四號二樓，
見字請電 778-680-3711，會逗
留在溫哥華至 2015 年 12 月 4 日。

香港聯絡電話：
852 6436 0492
電郵聯絡：
jessmaxi852@gmail.com

訃告

顯考

梁公德華府君

廣東省連南縣三江寨腳村勸於二零一五年十一月三日早上六時十分於溫哥華醫院逝世享耆壽九十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月一日(星期二)早上十一時於列治文殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬本那比海景墓園 忝屬宗親戚友鄉世誼 哀此訃

妻

梁黃真愛

孝男

富明 媳

陳碧明

富源

江彩鳳

富全

孝女

富美

婿

陳美嫦

孝女

富美

婿

傅利風

富群

孫男

貴穎

貴灃

孫女

貴穎

貴康

貴安

貴堯

孫媳

陳學群

貴揚

貴穎

貴頌

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

貴穎

同泣告

外曾孫女 Maya Roitman

外孫男 傅俊威 Ash Roitman

曾孫女 鄭家偉

曾孫女 啓思 啓怡

治喪處電話: 1-604-612-6118

郵: Leongtakwah1921@yahoo.com

殯儀館地址: 8420 Cambie Rd., Richmond, B.C.

殯儀館電話: 1-604-273-3748

Google: Leong Tak Wah Memorial

懇辭花園 折金以做功德